



## 二零二零年年報 Annual Report 2020

### 異象宣言 Vision Statement

靠著神的恩典，彼此服侍，同作見證，以合一的心，  
建立一個高舉基督的教會。

By His Grace, to be a God-exalting Church to serve and  
bear witness in unity for Christ

### 使命宣言 Mission Statement

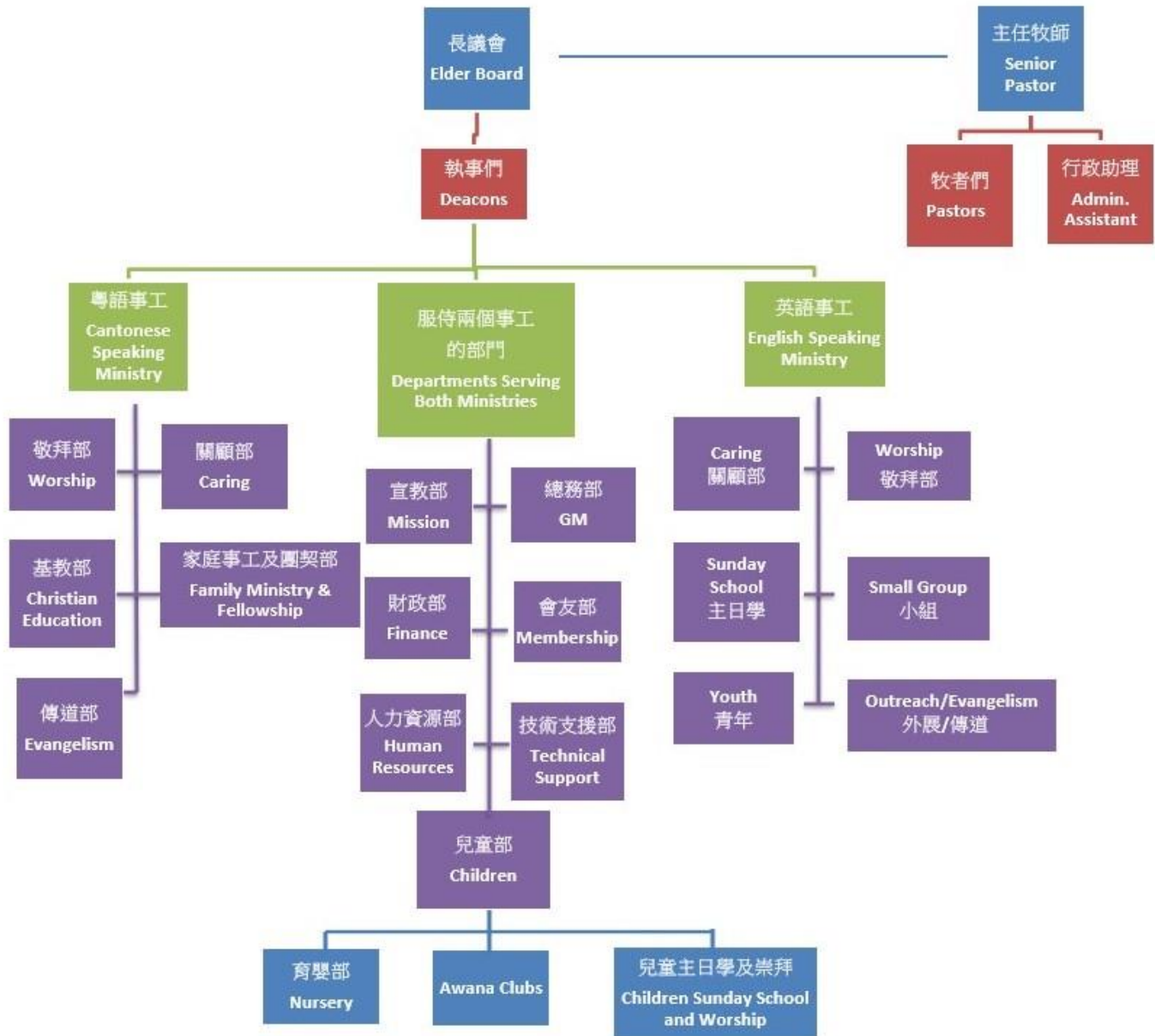
藉主一同建造更多像基督的門徒。

Together making more & more Christ-like disciples through Jesus Christ

## 目錄 TABLE OF CONTENT

3. 基石宣道會模式 Structure of Cornerstone Chinese Alliance Church
4. 2020 年度長老執事崗位 Board of Elders & Deacons 2020
5. 2020 年大事記 Chronology of 2020 Major Events
8. 教牧分享 Sharing of Pastors  
鄧國韜牧師 Rev. Daniel Tang, Rev. Joe Chan,  
Pastor Darren Tsang, 源健文傳道 Pastor Anthony Yuen
12. 崇拜部 Worship Department  
陳志成弟兄 Andrew Chan
12. 基教部 Christian Education Department  
陳浩輝弟兄 James Chan
13. 宣教部 Mission Department  
何周念慈姊妹 Carmen Ho、伍兆明弟兄 Siu Ming Ng
15. 關顧部 Caring Department  
王兆榮弟兄 Arthur Wong
15. 家庭事工及團契部 Family Ministry & Fellowship  
蔡德恩弟兄 Tom Choi
16. 傳道部 Evangelism Department  
王兆榮弟兄 Arthur Wong
17. 2020 年度財政報告 2020 Financial Statement
19. 2020 年度常費收支表 2020 Monthly General Fund Balance Chart  
2020 年度建堂基金收支表 2020 Monthly Building Fund Balance Chart
20. 2020 年度收支平衡及基金結存 2020 Income & Expenditure  
2020 年各團契每月平均出席人數 2020 Fellowships Monthly Attendance
21. 2020 年主日學出席人數表 2020 Sunday School Attendance Chart  
2020 年主日崇拜出席人數表 2020 Sunday Service Attendance Chart
22. 2021 年度長老執事崗位 Board of Elders & Deacons 2021
23. 2021 年度教會行事曆 Church Calendar in 2021
26. 2020 年信息 2020 Information
27. 教會聚會時間表及教牧同工聯絡資料  
Church Meeting Time Table and Pastoral Staffs Contact Information

### 基石宣道會教會結構 (Structure of Cornerstone Chinese Alliance Church)



## 二零二零年度長老執事崗位

### Board of Elders & Deacons 2020

2020 年度長老及執事名單		
2020 Elders & Deacons Position		
部門 Department	長老 Elder	執事 Deacon
主席 Chair	鄧國韜牧師 Rev. Daniel Tang	
副主席 Vice-Chair	/	
崇拜部 Worship	陳志成 Andrew Chan	徐呂芷蔚 Tammy Xu 岑德堅 Kenneth Shum
家庭事工及團契部 Family Ministry & Fellowship		孫張嘉齡 Gia Suen 黃盧慧敏 Joyce Wong 蔡德恩 Tom Choi
造就部 Instruction	鄧國韜牧師 Rev. Daniel Tang	-
兒童部 Children	張嘉信 Jason Cheung	楊光耀 Wilson Young 黃張毓凝 Candy Wong 梁智偉 Mark Leung Jeremy Ho
文書部 Secretary		(辦公室 Office)
關顧部 Caring	王兆榮 Arthur Wong/ 鄧國韜牧師 Rev. Daniel Tang	伍余彩文 Miriam Ng 宋周碧屏 Sally Tong
傳道部 Evangelism	王兆榮 Arthur Wong	雷秀芳 Ada Lui
人力資源部 HR	何周念慈 Carmen Ho	/
宣教部 Mission		江林志敏 Betty Kong
總務部 GM	何家輝 Ricky Ho	郭冠麟 Alan Kwok
技術支援部 Technical Support		何永新 Bobby Ho
會友部 Membership	鄧國韜牧師 Rev. Daniel Tang	(辦公室 Office)
英語部 English	何周倩芬 Cecilia Ho 張懷祥 Philip Cheung	Worship: Emma Tjoe-A-Long Caring: Ariel Tsang Sunday School: Small Group: Lewis Leung Outreach/Evangelism: Chris Luck Youth Sunday School: Priscilla Li
英語青年 English Youth		
財政部 Finance	何周倩芬 Cecilia Ho	鄭麗麗 Rita Chang

二零二零年大事記		
1月	5日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 第一季度主日學開課：i) 標竿人生 ii) 以弗所書 iii) 靈命栽培 v) 信仰探討。</li> <li>❖ 中文崇拜為長老和執事祈禱。</li> <li>❖ 推動爾道自建靈修計劃。</li> <li>❖ 長老執事訓練於週六(11日)早上9時半於1-3號房間舉行，講員為華聯會事工顧問郝繼勇牧師。</li> <li>❖ 本堂計劃於7月6日至19日到台灣進行教英文短期宣教活動。</li> <li>❖ 六月份浸禮英語堂接受報名。</li> <li>❖ 英語成人小組分別於週六和週日舉行。</li> <li>❖ 英語祈禱會逢第三週週日11時30分於10-11號房間舉行。</li> </ul>
	12日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 迦南團 Tammy Xu 姊妹誕下女嬰，重6磅1安士，取名 Ashlynn。</li> <li>❖ 錫安團 Timothy Mak 弟兄之父親離世。</li> <li>❖ 英文崇拜為長老和執事祈禱。</li> <li>❖ Rev. Benjamin Li 蒞臨英語堂分享信息。</li> </ul>
	26日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 陳琛儀牧師蒞臨中文堂分享信息。</li> <li>❖ Rev. Bruce Edwards 蒞臨英語堂分享信息。</li> <li>❖ 迦南團使用運動場、英語堂使用8-11號房間作午膳房間。</li> <li>❖ Themelios Fellowship 於2月14-16日舉行領袖訓練營。</li> <li>❖ 聘請主任牧師委員會需要補選2位會友代表加入聘牧委員會事奉，提名期至2月16日(週日)。</li> </ul>
2月	2日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Pastor Darren 太太 Jackie 師母進行手術。</li> <li>❖ 肺炎疫情開始嚴峻。</li> <li>❖ 英語堂崇拜程序更改，每逢第一週聖餐主日才頌唱三一頌。</li> </ul>
	9日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Rev. Amy Yu 蒞臨英語堂分享信息。</li> <li>❖ 派發2019年奉獻收據。</li> </ul>
	16日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 英語堂 Praise &amp; Prayer Night 於22日8時於1-3號房間舉行。</li> </ul>
	23日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 2019年年報截稿日。</li> <li>❖ 家庭事工主日，講員為資深教育工作者鄭偉樑博士。</li> <li>❖ 六月份浸禮英語堂截止報名。</li> <li>❖ Rev. Joe Chan 應邀在 Chinese Evangelical Alliance Church of Toronto 主領主日講道。</li> </ul>
3月	1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 六月份浸禮中文堂接受報名。</li> <li>❖ 英文堂浸禮班開始。</li> <li>❖ 數位兒童參加於3月6日(週五)晚上7時於 Markham Missionary Church 參加 Awana Clubs 聖經比賽。</li> <li>❖ 會友大會將由本月15日改為29日崇拜後在禮堂舉行。</li> <li>❖ Pastor Darren Tsang 應邀在 Toronto Simpson Chinese Alliance Church 主領主日講道。</li> </ul>
	8日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 夏令時間開始。</li> <li>❖ 多倫多短宣中心總幹事彭偉賢牧師蒞臨中文堂分享信息。</li> <li>❖ 行政助理馮陳巧葱姊妹於9-12日(週一至四)休假。</li> <li>❖ Rev. Johnny Daliay 蒞臨英語堂分享信息。</li> <li>❖ 長執會於14日舉行。</li> <li>❖ Awana Clubs 於15日及22日放假，但該時段有兒童節目安排。</li> </ul>
	15日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 根據安省公共衛生部門的建議，教會暫停主日崇拜直至另行通知。但教會仍設有網上崇拜直播或網頁錄音重播。</li> <li>❖ 因肺炎疫情，台灣短宣隊原定7/13-17的英語營必須作出改動。</li> <li>❖ 長執會取消。</li> <li>❖ 兒童暑期日營晨鳥優惠期最後一天。</li> <li>❖ 家庭夏令會將改於5月16及17日(週六及日)在本堂舉行。</li> <li>❖ 陳楚文牧師將於16-22日(週一至日)休假。</li> </ul>
	22日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 六月份浸禮將會延遲到十二月份。</li> <li>❖ 通過順延與 Trent University 之合約由2020年至2022年。</li> </ul>

		❖ 因新冠狀病毒，教會暫停所有活動直至另行通知。
	29日	❖ 會友大會因多市進入緊急狀態，將順延至4月26日舉行。 ❖ 學校延遲開學，改為網上上課。
4月	5日	❖ 聖餐將延遲至下主日舉行，弟兄姊妹可預備葡萄汁和餅一同領受以記念主。 ❖ 中文堂星期三晚上祈禱會使用 zoom 舉行。 ❖ 英文堂祈禱會於週四晚上8時使用 zoom 舉行。 ❖ 中文堂受難節崇拜於10日早上11時15分網上直播，兒童受難節聚會亦同時進行。 ❖ 通過不繼續進行2020年5月份教會夏令日營，並將教會夏令會推遲到2022年的5月。
	12日	❖ 丘三民長老安息主懷。 ❖ 因在教會舉行之主日崇拜暫停和教會現正關閉，會眾可使用以下方式作奉獻：1) 網上奉獻，2) 可郵寄支票並連同奉獻選項及個人資料寄至教會，3) 親自把奉獻送到教會辦公室。而每週奉獻報告將改為每月奉獻報告直至崇拜在教會舉行。
	26日	❖ 會友大會於下午1時半在網上 ZOOM 舉行。通過2019年財政報告並2位聘牧委員會會友代表為 Sheila Wong 及 Willy Cheng (鄭國威)。
5月	3日	❖ 第二季度主日學課程分別為 i) 我和新約有個約會 ii) 彼得前書 iii) EQ 步步升個人成長系列課程:重建自尊(二)之建立自尊的途徑:個人的成長和權利。 ❖ 通過由宣教基金撥出\$1,700 予加拿大宣道總會。
	24日	❖ 希伯崙團何伯母跌傷背脊。 ❖ 希伯崙團張伯母進食標靶藥影響記憶。
	31日	❖ 本堂與合作機構商討後，本年度於7月份舉行之兒童暑期日營將取消。 ❖ 本學期學校將不會重開，各學生繼續要留在家中學習。
6月	7日	❖ 今年所有已計劃之短宣隊將取消。 ❖ 招聘三位政府資助的暑期學生，申請截止日期為本月20日(週六)。 ❖ 六月份長執會取消。 ❖ 2021年長老提名委員會之兩位會友代表的提名期：6月7至28日。 ❖ 希伯崙團麥妹婆婆因心跳慢、頭痛頭暈，在醫院留醫。 ❖ 安省經濟重開。
	14日	❖ 迦密團 Bobby Ho 弟兄的母親於香港離世。
	21日	❖ 關顧部現推行"電話送暖行動"計劃。 ❖ 省府有限度准許教會重開，教會現發出重開問卷調查以了解會眾之意見，以幫助教會作出適當的安排。
7月	5日	❖ 英語堂於11日於 Zoom 舉行"American Gospel: Christ Crucified" 影片欣賞。 ❖ Cross Conference 2021 現改為網上舉行。
	12日	❖ 通過由常費轉賬\$10,000 至宣教基金。通過於7月份償還貸款\$80,000。通過增加一名技術支援暑期工作職位，共聘請兩人。
	19日	❖ 會友大會於下午1時半在網上 ZOOM 舉行。通過2021年長老提名委員會之兩位會友代表為黃偉祥弟兄(Ivan)及馮子聰弟兄(Alvin)。
	26日	❖ 2021年度會友作長老提名期至9月27日。
8月	2日	❖ 412團契於8月份暫停聚會以訓練新一屆籌委，將於9月份恢復聚會。Themelios團契在八月份繼續每兩週一次聚會。 ❖ 9月份新學期中小學校上課的模式剛公佈。
	9日	❖ 陳楚文牧師於19至9月1日休假。 ❖ 行政助理馮陳巧葱姊妹於17-21日休假。 ❖ 英文堂 Jessica Cheng 與 Chris 於15日舉行結婚典禮。
	16日	❖ 教會重開第一階段：本堂於8月23和30日上午11時15分為錫安團開放主日崇拜。這安排為測試本堂重開安全措施和程序。參加者需要申請。 ❖ 鄧國韜牧師於24至9月6日休假。 ❖ 英文堂主日學於23至9月6日休息。
	23日	❖ 英文崇拜改於9時半舉行。 ❖ 宣教士雷秀萍牧師於本月回加。 ❖ 希伯崙團盧傍宗 Charles 弟兄安息主懷。

9月	6日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 宣教士雷秀萍牧師蒞臨中文堂分享信息。</li> <li>❖ 本堂於今天開始於上午11時15分為中文堂開放實體主日崇拜。所有參加者需要進行申請。網上申請將逢週四開始，並於週日上午8時截止。成功申請的參加者將通過電子郵件收到確認和註冊號碼。人數上限為50人，達到上限人數後將立即關閉網上申請。</li> <li>❖ 第三季度主日學課程分別為 i) 當時空旅行者遇見耶穌 (四福音合參) ii) 摩西五經 iii) 72小時速讀新舊約系列 1: 點解 ( ) 小先知。</li> <li>❖ 第7班的初中生加入英語崇拜，第9班高中生加入 Themelios 團契。</li> </ul>
	13日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 英文堂主日學今天開課。</li> </ul>
	20日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 10月份會友大會將由10月18日延期至11月1日。</li> <li>❖ 希伯崙團張吳淑治姊妹安息主懷。</li> </ul>
	27日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 城北華人基督教會關懷部主任陸馬潔慈牧師於中文堂分享信息。</li> <li>❖ Rev. George Mah 蒞臨英文堂分享信息。</li> <li>❖ 曾景庸牧師於10月4日至25日休假。</li> <li>❖ 英文堂浸禮班於10月開始。</li> </ul>
10月	4日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 英文堂 Brendan Tjoe-A-Long 與 Alicia Chin 於10日舉行結婚典禮。</li> <li>❖ 迦南團 Curtis (Galaxy) Ho 弟兄之母親確診患上肺癌。</li> <li>❖ 迦南團 Kathy Kwong 姊妹眼睛受細菌感染。</li> </ul>
	11日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 宣道會退休宣教士黃萬臻牧師蒞臨中文堂分享信息。</li> <li>❖ 長執會於17日在 Zoom 舉行。</li> </ul>
	18日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 教會重開第二階段：本堂今天開始於上午9時半重開實體英文崇拜。所有參加者需要進行申請。網上申請將逢週四開始，並於週日上午8時截止。成功申請的參加者將通過電子郵件收到確認和註冊號碼。人數上限為50人，達到上限人數後將立即關閉網上申請。</li> <li>❖ Dr. Randall Mah 蒞臨英文堂分享信息。</li> <li>❖ 通過接納鄺凱慈姊妹(Kathy Kwong)為本會會友。</li> </ul>
	25日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Rev. C.Y. Yan 蒞臨英文堂分享信息。</li> <li>❖ 陳楚文牧師於26至11月8日休假。</li> <li>❖ 源健文傳道於27至11月2日休假。</li> <li>❖ 有關浸禮事宜，可與鄧國韜牧師聯絡。</li> </ul>
11月	1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 冬令時間開始。</li> <li>❖ 宣道會退休牧師翁偉霖牧師蒞臨中文堂分享信息。</li> <li>❖ 會友年會，選立2021-2022年度長老：陳浩輝弟兄 (James)、伍兆明弟兄 (Siu Ming)、鄧雅儀姊妹 (Grace)、何周念慈姊妹 (Carmen) 及王兆榮弟兄 (Arthur)。並通過2021年財政預算及聘請 CHAN CHOONG &amp; CHANG CPA Professional Corporation 為2020年度外部核數師。</li> <li>❖ 行政助理馮陳巧葱姊妹於6日休假。</li> </ul>
	8日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 開始善普施 (Samaritan' s Purse) 「聖誕禮物鞋盒」活動。</li> <li>❖ 迦南團 Amy Chan 姊妹平安誕下女嬰，取名 Charlotte 陳樂悠。</li> </ul>
	22日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 加拿大家庭更新協會總幹事甄健威牧師蒞臨分享信息。</li> <li>❖ 通過接納曹春意姊妹 (Iris Cho) 為本會會友。</li> <li>❖ 行政助理馮陳巧葱姊妹於27日休假。</li> </ul>
	29日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 雷秀萍牧師於11月1日離開加拿大返回墨西哥繼續她的宣教事奉。</li> <li>❖ 宣道會差派到台灣宣教之宣教士 Rev. Albert Lu 於英文堂宣教主日分享宣教信息。</li> </ul>
12月	13日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 因著約克區於14日進入灰色級別封鎖狀態，教會於20日起停止所有實體崇拜直至省府另行通知。</li> <li>❖ 通過接納英文堂 Hilary Ho 受浸申請。</li> <li>❖ 聘牧委員會已與一位申請者會面並已向長議會提出建議。長議會將於本月約見該位申請者會面。</li> </ul>
	20日	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 聖誕節網上聯合崇拜於早上10時半於網上舉行；中英文堂及兒童將一同參與。</li> <li>❖ 英文堂主日學於27至1月10日休息。</li> <li>❖ 412團契和 Themelios 團契暫停至1月。</li> <li>❖ 英文堂祈禱會暫停至1月7日。</li> </ul>

## 牧者分享

鄧國韜牧師 Rev. Daniel Tang

2020 年一場翻天覆地的疫情，使這世界改變了。我們身處在城市經歷多次的封城。也影響我們教會的事工有多方面的停頓和更改。不但疫情，世間的事情也風起雲湧衝擊着我們的心靈。

回想疫情之初，我分享一篇文章有五件個人靈命重要的事。今天我依然感覺那五件事依然重要。不過一年過去，我反省之後又有另一些體會想與弟兄姊妹分享。

### 一) 親近

我發現一切都停頓時，表面看似是影響我們親近的機會。但慢慢卻給我發現，沒有任何事情可以阻止我親近神。正如羅馬書 8:35："誰能使我們與基督的愛隔絕呢？"人世間一切尚不能使我們與基督的愛隔絕。在神的幫助和祂愛的吸引下，我更加珍惜親近祂的時刻。

### 二) 等候

在疫情初期，都期望盡快過去。但到今天還未完結。甚至這疫情可能長伴我們左右。過去一年，我學習到"等候"不只是等候神改變一切。而是在"等候"的過程中學習信靠神和對神的盼望。相信"神的同在"而渡過每一天。一天的難處一天當就夠了。困難的日子可以操練我們對神的信靠和盼望。"因着信"看到神的應許(希伯來書 11)。“就放下各樣重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程”(希伯來書 12:1)。這是過去一年危機中操練的機會。

### 三) 聆聽

這一年太多事情發生。又有太多專家分享他們的看法。這一切都豐富我們的知識。但應付面對變幻莫測的前路時，我們仍需要作出決定。那我們就不能忽視從上頭而來的聲音。以往學習聆聽神的方法，不再是紙上談兵。而是認真實踐，藉祈禱，神的話，默想等方法。與神交往下。每次接觸神的時候都提醒自己對神說"僕人敬聽"。

### 四) 眼光

過去一年不時向神發出很多問題。有時有答案；有時未有答案。但過去的講道多次提到以色列人的歷史。從預備的過程中，我體會到歷史和世界都掌管在神手中。

當疫情和世事如脫韁野馬一路狂飆時，神依然坐著為王。我向神發出很多問題，神就邀請我用祂的角度和眼光看世事。使我從世界失控的情況下，再次肯定神掌管和看顧這個世界和祂的子民。原來我的平安就是建基於這份信念上。

### 五) 悔改

當人越親近神，聆聽祂，以祂的眼光看事物時。就越發現生命中常有得罪神和得罪別人。深究世界困局的出現時，我知道有很多重要的原因所引致。但從聖經看世事，我不得不承認人的罪性帶來的現今世界的破壞和混亂的局面。我不是說人的罪解決了，一切的問題都解決。但我要知道在一切解決的方法之中；聖經提出人悔改歸向神，是非常重要的解決方法。但世人常逃避面對這方法。讓我們一同親近神的時候。不要用手指指向他人，說都是"你的錯"。而是我們一同在神前尋求"神的寬恕"。又將耶穌悔改和復和的福音與世人分享。



**Sharing of Pastor - English Ministry****Rev. Dr. Joe Chan****Glory in Our Sufferings**

The year 2020 will enter our church history books as one of the strangest and most challenging years ever. There was literally nothing that preceded such a global event such as COVID-19. It is easy to point out the many difficulties our ministries faced when the church facility and physically gathering was not possible.

There was so much loss. We lost people. That is true from a literal sense in that a few people from our church had physically passed on from this life to the next. Also, from a metaphorical sense, we lost people in terms of attendance in our worship service, small group/fellowship, and Sunday School ministries. While we have attempted to run some virtual form of these ministries online, we still could not fully stop the bleeding from an attendance standpoint in 2020. There are many reasons. One of them was simply that people became overly tired of communicating through a screen. Further, people realized that communicating through a screen is not the same as meeting people in person. ZOOM fatigue, as many have pointed out, is real.

There is a loss of momentum in our planning. While our team of leaders tried to think outside of the box, many of our ideas included working through a screen in a pandemic lockdown. All our work and ministry has always involved some sort of physical gathering. But since a physical gathering is not possible, we have mainly looked to a virtual gathering, which involves some aspect of communication through a screen. Not particularly exciting or novel, given that our existing ministry during this pandemic is already through a screen. We have never been so challenged.

There are also lost opportunities. For instance, short-term mission trips, camps, and retreats, have all been cancelled. In lockdown, we are not able to travel. Some in our church have also experienced some emotional and psychological loss. Depression and emotional losses are real and have been magnified in a time of lockdown. Relational problems are also not uncommon when everyone is forced to stay under one roof.

There are other losses that we can point out, but it probably would not be overly productive to do so. To put it simply: 2020 is a year of loss. That is the bad news, and we must accept it as a fact moving forward.

However, I am compelled to also bring about good news. The good news is that the losses seem to have leveled off. The brothers and sisters in Christ that have remained are generally stable and desire to grow spiritually. A remnant is still here!

The pandemic has also brought forward some newer ways of doing ministry that existed before, but we never invested ourselves into until now. Things like streaming our worship service live through YouTube, thus upgrading our cameras to do this ministry. To prayer meetings and small group ministry through ZOOM, and therefore purchasing multiple licenses to do online ministry. Also, our online giving has become used more often during the pandemic. And even at the time of writing this article, our church is about to move forward with doing expense claims online, which involved developing a structure and system to support this endeavor.

Therefore, yes, 2020 is a year of loss. At the same time, it could be also understood as a year of innovation. A pandemic gives validation to create, experiment, and attempt new things.

Despite all the losses, the suffering we have faced, our God is still good. He never leaves us entirely beaten down and out. While many of us preferred that we would not go through a COVID-19 pandemic, we are still thankful for the new developments that God has brought to our lives.

God never promised his followers that there would not be trials, challenges, or suffering. This is generally understood for God did not exempt His own Son, Jesus Christ, of suffering at the cross. Rather, there is glory in our suffering! The Apostle Paul in Romans 5:3-5 (NIV) reminds us,

“Not only so, but we also glory in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance;<sup>4</sup> perseverance, character; and character, hope. <sup>5</sup> And hope does not put us to shame, because God’s love has been poured out into our hearts through the Holy Spirit, who has been given to us.”

There is a purpose to our suffering, which ultimately culminates in hope. For some days are extremely hard, but in those difficult and challenging days, God gives us an opportunity to turn to Him. It reminds us to lean hard into God and believe that His ways are higher than our own.

Moving forward to 2021 and beyond, we cannot fully predict what the future holds. We are uncharted waters. Even though a vaccine has been developed, it will still take most of 2021 to administer this vaccine to the public. Even after that has been completed, the vaccine has been reported to be about 90% effective and requires regular booster shots. That likely means that many of our safety protocol currently in place will likely remain, e.g., masks, social distance, washing hands, etc. What this entails is that likely some of our ministries that are online may need to still be online or have some mixture of both physical gathering and online. We are uncertain at this point of the answer.

However, our hope is that we can at least get back to gathering in person. Maybe we will start with our worship service and see how that would progress into other ministries when the lockdown is over. For now, let us lean hard into God and trust that our suffering today is not in vain. Rather, as Paul said, our suffering would produce perseverance; perseverance, character; and character, hope. For our hope is not in a vaccine, but it is in our God and Savior, Jesus Christ.

## Sharing of Pastor - Youth Ministry

Rev. Darren Tsang

---

In the year 2020, the word “unprecedented” became the most overused word in my vocabulary. The global pandemic of COVID-19 forced major changes in church life and life in general. When the stay-at-home order first came out in March, we were all caught scrambling to adapt to the situation and bring our ministries online. How can we do church if we can’t meet in person? Words and terms that we had never seen before became commonplace in the church: Zoom, live streaming, Miro, capture cards, OBS, etc. The language of ministry had changed along with the way it was carried out. This was an unprecedented time.

The effects of these changes in ministry have been profound on the youth ministry and church life overall. Needless to say, Christianity was never intended to be lived out from the solitary confines of our homes. Rather, since the dawn of the church, Christians have been called to regularly gather together and to go out into the world as witnesses. In the youth ministry, this need for a physical gathering is a glaring one.

The transition to doing youth ministry online has been challenging. In itself, running youth ministry is already a difficult task. Discipling youth is relational work and those bonds are hard-earned over regular interactions. Now, remove the ability for face-to-face interactions, the ability to pass by in the hallways for quick catch-ups, and all forms of physical activity whatsoever, and you get an exponentially difficult task. Youth ministry (and church and ministry in general) was never meant to be done virtually.

Thankfully, the ministry is not in our hands. Neither the success of a ministry or the building of a church are dependent on human abilities. As the psalmist declared, “Unless the LORD builds a house, its builders labour over it in vain” (Psalm 127:1). In light of this truth and in spite of the challenges, there have been many deep joys still over the course of this year. God has been ever gracious.

In 412 Fellowship, we saw a consistent attendance of young people gather throughout the year. Our counsellors, Jeremy and Ingrid, have been pouring out their hearts into these youths via Zoom and we hope to have laid the foundations for a burgeoning relationship in time for the re-opening of in-person fellowship.

In Themelios, the leaders and the fellowship have seen considerable spiritual growth despite the trials of the times. In particular, several youth were able to take advantage of online fellowship and actually invite their friends to join. People were no longer hindered by the need for rides. Furthermore, it allowed for many of them to linger longer after fellowship for a time of extended community.

In our post-secondary small group, we had the opportunity to see an extended period of fellowship that ran from March to the present (and we’re still continuing on). In previous years, this group only ran in the short season of summer because students had to return to their schools after. However, because we’ve been gathering virtually, we’ve been able to meet regularly, regardless of geography. With the gift of this year-long experiment, we’ve fostered relationships deeper than ever before.

God has been doing amazing things despite how none of this year has run according to our expectations and plans. God is truly building the house. Certainly, I’m still yearning to meet back in-person but until that time comes, we can trust that God will continue to hold us fast. After all, our current predicament is not ideal. The church was meant to be a physically gathered people. With that, I do encourage everyone to return to the church when our situation allows. This will require boldness, but these will be important first-steps to continuing on this spiritual marathon called life.

Until then, let us press on in the unprecedented with full confidence and rest in the well-precedented faithfulness of God. God is still in control. Nothing has escaped his sight and nothing will. May he who began a good work in us carry it on to completion until he calls us home or the risen Christ returns (Philippians 1:6).

## 牧者分享

源健文傳道 Pastor Anthony Yuen



大家知道這兩張相片裏是什麼地方嗎？對！就是我們教會。這是我們教會其中一位年青人，在電腦遊戲 Minecraft 中的虛擬世界，把整個教會還完出來，像真度百分百！裏面一樣有浸池，大堂，體育館，廚房；一樣可以在裏面打籃球，假若大家有興趣，可以在我們 Facebook 二月份的兒童崇拜錄影片段

中看到。其實真的不可不佩服我們年青人的創意和使用新科技的能力，但我更欣賞他們的心思，用他們自己的方法來表達對教會的懷念。

兒童事工在過去一年藉著一群年青人的幫助，通過不同的線上活動來繼續連繫各位家長和兒童，當中下一代的努力，令我更明白萬事互相效力，相信我們的主耶穌會喜悅我們在虛擬基石教會裏的敬拜，更喜悅年青人事奉的心志。

## 崇拜部 Worship Department

陳志成弟兄 Andrew Chan

冠狀病毒的疫情嚴重影響了我們的教會生活，我們需要保持社交距離，因此我們無法正常回到教會崇拜。感謝神我們可以使用網上技術來繼續進行崇拜，敬拜部和總務部影音團隊用最少的時間來建立 Youtube 網上崇拜。雖然一開始的時候有很多錯誤，但是他們很努力不斷去糾正和改善，這樣我們在家仍然可以敬拜。感謝弟兄姊妹忠心的事奉及彼此配搭，特別是司琴、領唱、影音團隊崇拜事奉人員，即使有很多限制，人手亦比較緊張，但恩典總是夠用。我們逐步恢復四隊崇拜小組每周錄製敬拜影片，早期我們在家錄製視頻，之後當教堂重新開放時，我們能夠在教會堂址錄製視頻。受難節網上崇拜，我們安排敬拜和電影剪輯片段；聖誕節聯合網上崇拜，我們有十八個弟兄姊妹在網上一同唱詩讚美，一起慶祝耶穌降生！

感謝神常有足夠的預備供應及弟兄姊妹的同心服侍，我們教會的崇拜從來沒有停止，並且每周也仍在進步改善中！

展望 2021 年，願冠狀病毒疫情能盡快結束，讓每位弟兄姊妹回到教會參加崇拜。也希望更多弟兄姊妹參加教會的事奉，彼此代禱，彼此造就，也謹此向 2020 年參與主日崇拜事奉的弟兄姊妹和教牧同工致謝！

## 基教部 Christian Education Department

陳浩輝弟兄 James Chan

自從疫情開始已經過了一年多，教堂實體崇拜和其他在教堂裏舉行的聚會和事工都相應的停止了。這對於教會不同的事工都有着不同程度的影響。對於基教部的影響，特別是主日學，弟兄姊妹都需要時間適應網上授課的模式，這都形成了我們當中的挑戰。

雖然我們看見疫情或後疫情所帶來的衝擊，但同時我們亦看到神給我們帶來的機遇要我們去抓着和回應。這機遇就是弟兄姊妹在不同的程度下有更多的時間，因着居家令的關係。還有見到弟兄姊妹有更加渴慕追求神話語的心，特別是在這不明朗的時勢下。因此，我們嘗試加入並改變我們現有的教學模式。除了仍然有原本的聖經經卷，信仰探討，初信栽培，浸禮班等等。我們將所有的學習轉為網上，並使用不同的模式，例如錄音教導，弟兄姊妹可以按自己的時間在任何地方隨時收聽。又有在主日學時間網上教學，這可保持接近原有的實體模式。還有製作視頻，和互動的教學程式等等。除此之外，我們嘗試在其中一班從以往單向講課形式的方法轉為小組討論形式。這形式是弟兄姊妹在小組討論網

上聚會之前，已經預備讀了那星期的聖經章節並聽了錄音資料。在討論時，就能更深入探討聖經的意思，並帶出如何應用在我們日常生活中。這種形式更能使弟兄姊妹互相鼓勵，互相分享和支持。這不但使學習聖經成為樂趣，並增加弟兄姊妹的相交和認識。還有在這種模式下，更能使到初信的弟兄姊妹融入在群體中的聖經真理的追求。我們已經有兩季主日學都以這種小組模式去進行，都有很好的反應。我們會繼續嘗試用不同的形式並更多的創意，不但在主日學上，還有在靈修，讀經祈禱上，去幫助弟兄姊妹在神話語上的追求和學習。我們盼望並求神給我們智慧去捉緊主給我們的感動和機會去事奉祂並服侍弟兄姊妹。

最後，我非常感恩見到弟兄姊妹即使在這困難疫情中，繼續認真的在主的話語上的學習。並藉此多謝所有的主日學老師並主日學的小組組長的愛心和時間的付出，不只在教材的預備上，還有個人跟進弟兄姊妹靈裡和生活上的需要。願榮耀頌讚歸與上帝。

## 宣教部 Mission Department

何周念慈姊妹 Carmen Ho

---

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路。」  
箴言3:5-6

在2020年之初，宣教部計劃了很多宣教的事工，計有第二年台灣和兩次墨西哥城的短宣，英文部有墨西哥短宣體驗；各隊組成後，在年初開會，努力準備計劃行程，除了墨西哥城的短宣，其他兩隊短宣機票也買了；但疫情每日漸趨嚴重的時候，新聞每天都更新疫情，在三月十一日，世衛宣報疫情大流行，我們已知道，疫情之下，各地都加緊防疫，今年的各短宣之旅計劃，在無奈之下都要擱置。

一粒比微塵還要小的病毒，改變了我們的計劃、生活模式，人與人之間的交往，聚會、工作、計劃和很多以前認為是必然的，不再是必然了；就連相見和實體聚會也不是必然。在2020年，世界有很多很難想像的事情天天發生。我們對生活，計劃再周詳，亦未必能成事。很多教會的事工，我們日常生活，與弟兄姊妹的交往，都因疫情改變了，甚至停頓了。

我們不知道2021的疫情如何，雖然各國已開始接種疫苗，但國與國之間，尚有很多通關的限制，現在看來，短宣隊起行是有一定的難處。那麼在宣教中，我們能否在作呢？《林後5:17-18》的教導：「若有人在基督裏，他就是新造的人.....[神]藉著基督使我們與他和好，又將勸人與他和好的職分賜給我們。」經文提醒我們，在基督裏，我們都是新造的人，因著神的恩典，我們有新的生命和職份，這是耶穌門徒的本質和使命。我們可以將這新的生命和生活的職份連結起來，成為生活的宣教士；在生活不同的角色活出基督徒的樣式，成為世上的光與鹽，各樣的因素，今年出隊短宣，似乎都不可行，讓我們成為生活的宣教士，在生活不同的場景，活出我們所相信的，使人從我們身上看到基督，天天見證主的恩典。

我們身處的環境不停改變，香港有另一波的移民潮；疫情下，不少人有負面、不安的焦慮，面對社區的需要，我們要進入社群，我們教會要進入社群，透過關懷探訪與適切支援，將福音帶給他們，實踐生活的宣教士。

在2021年，你有甚麼計劃和展望呢？我們對明天的道路，你有信心嗎？在信仰的旅途上，或許我們也會有不知應如何走下去的時候；在以馬忤斯的路途上，門徒臉上帶著愁容，眼被蒙蔽無法看清楚，但主耶穌親自來到他們的身旁，與他們同行，開啟他們的眼睛，讓他們認清主耶穌的面容，使疲乏的腳步，能重新得力奔跑。或許疫情下，我們面對著不同的難處，腳步疲乏，讓我們靠那加給我們力量的主，重新得力，作一個生活的宣教士，引人信主，拓展上帝的國度。

## 宣教部 Mission Department

伍兆明弟兄 Siu Ming Ng

正當冠狀肺炎疫情看似揮之不去，我們不能再如常到教會崇拜聚會！弟兄姊妹不能如常過面對面的團契相交生活！基督徒不能再如常與未信主朋友接觸傳福音！難道基督的精兵就此輕易被擊倒？基督的大使命因而被擱延？神愛世人的福音會被疫情的恐懼而隔絕？絕對不然！

*誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難麼、是因苦麼、是逼迫麼、是飢餓麼、是赤身露體麼、是危險麼、是刀劍麼...因為我深信無論是死、是生、是天使、是掌權的、是有能的、是現在的事、是將來的事、是高處的、是低處的、是別的受造之物、都不能叫我們與神的愛隔絕。這愛是在我們的主基督耶穌裡的。(羅 3:35-39)*

教會事工在疫情下確實有被影響，無論是學生或上班一族，過往一年必定發現上網已經變成不可或缺的一部份，甚至連年長的或退休的也不例外！網上事工已經成為教會事工未來發展的新方向。早期使徒時代的眾教會因逼迫分散反被建立，今天教會事工亦必因隔離有需要重新定位；先思考事工的存在目的和價值，再重新評估所需的策略，更需要藉聖靈加給智慧，創新構思並嘗試在各事工中，推行同時在實體及網上雙線模式下，不同運作及事奉的可能性。

雖知網絡可解教會燃眉之急，但事工卻不能單靠網上聚會便當解決。主耶穌說：『我賜給你們一條新命令、乃是叫你們彼此相愛。我怎樣愛你們、你們也要怎樣相愛。你們若有彼此相愛的心、眾人因此就認出你們是我的門徒了』(約 13:34-35)。今天基督徒不單要以相親相愛見證神，各人更要作主門徒，作使者，作祭司，要藉網絡將關懷帶到身處之社區，將福音見證帶出教會牆壁，將愛心照到人群叫人回轉歸主。今天教會在網絡方面有否盡力連繫社區？未信主的朋友在教會網站中得到幫助沒有？網絡世界雖然不可能建立良好的新關係，但要保持關係卻絕對可能！你不是上網與親友拜年的嗎？一個電話或視像短訊，一個關懷勸勉代禱，毋需事奉崗位，你即時便投入新模式下的事奉行列。另外又試想一下，連本地資源不缺的眾教會亦因會疫情而遇上不少難處，海外的宣教士們豈不舉步維艱嗎？短宣給他們作個網上海外事工支援還可以嗎？以新思維學習作 YouTuber 為未來宣教新途徑起始點可以考慮嗎？新瓶舊酒看似不好，但總算有個起步方向。我知天父愛行新事開道路江河，祂必掌管教會的明天，祂必供應所需。教會需要新創意的思維突破，特別需要你的事奉參與。惟有你們是被揀選的

族類、是有君尊的祭司、是聖潔的國度、是屬神的子民、要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德 (彼前 2:9)。主耶穌的禾場莊稼現正發白，在未來宣教及關顧事工的新舊模式中，我可以與你一起踏上，共同開拓神國事工嗎？

## 關顧部 Caring Department

王兆榮弟兄 Arthur Wong

在疫情肆虐的陰影和安省政府宣布封城下，教會的實體崇拜亦暫時停止。關顧部——特別是「歡迎隊」的事工都無可避免受到影響。

歡迎隊其中一個主要目的是歡迎和接觸初次參加教會活動的新朋友，或者很久沒有回來的會眾。歡迎隊是想帶給每一位參加教會崇拜的會眾，都有返回「家」的感覺。希望教會很快可以回復實體崇拜，歡迎隊的事工亦可以繼續。

隨着疫情的發展，很多會眾都留在家中。居家的影響，加上訊息流通的減少，很多會眾們的情況，教會可能不是第一時間知悉。但是我們知道，教會對的肢體的關顧，不能因為疫情而停止，須繼續關懷弟兄姊妹的需要。

因應疫情的發展，關顧部亦於年中推出「電話送暖行動」，希望透過電話或其它社交媒體，關顧心靈有需要的會眾。我們聯絡了一批曾經參加「電話關顧」主日學的弟兄姊妹，參與這個事工。我們呼籲弟兄姊妹知道有任何人需要關懷，就可填寫一簡單表格，提供姓名和聯絡方法。電話關顧小組收到表格後，就會安排適合人選跟進，藉著打電話、用文字訊息或網上交談等，給予援助關懷。

希望新的一年，疫情快些完結，教會包括關顧部的事工可以恢復正常。

## 家庭事工及團契部 Family Ministry & Fellowship Department

蔡德恩弟兄 Tom Choi

2020 年對於每個人來說是很不容易渡過的一年。疫情原故，很多社區都封閉了，因此沒有實體崇拜，活動主要透過網路進行，信仰生活帶來各方面改變，著眼在我所期盼正常日子還沒有到來和應允，難免失落，然而知道神所定日期還未滿，我應為接下來定期和事項祈禱與籌劃，邁進到下階段靈程功課，不失方向，這正如我所聽所學的，也是當行的，就是 " 忘記 " " 背後 " ！繼續前行。

常在家日子開始時是很不習慣的，對於個人經歷算是一個很特別時刻。因為很少機會，把身旁事情，人物關係都慢下來、放下來，靜下來，重新調整生活節奏。可以參加主日學課程，（以往團契事奉原因不能參加）很高興能在課程當中與不同團契弟兄一起學習和享受分享。簡單分享當中得著：

1 想法更新：待業時候。祈求很快找到一份適合工作。但心底不禁問，是需要一份工作或祈求主給我一個開門機會。如果是一扇機會，問自己有信心叩門嗎？門後是苦是甜不知道，路有多難多易也不

曉得。或許以後舊有生活週期，習慣，人際關係、生活圈子——打破改變！屬靈生命成長因此更成熟、更紮實。我願意接受這樣生命改變嗎？

- 2 視野更新：生命成熟能擴闊屬靈視野，明白和十多年前看法大不同。正如在好撒瑪利亞人比喻中，誰是我的隣舍？知道除撒瑪利亞人外，還可以有利未人與祭司都可以是隣舍。對向我問安的人問安，那我和外邦人有何不同呢？
- 3 瞎子真理：當預備迎見主以前，我裝備認識主，約 9：32 " 從創世以來，未曾聽見有人把生來是瞎子的眼睛開了 "。這是其中之一能助我辨識主的經文，自創世以來直到今天，除了主耶穌外，沒有聽過誰能行這事。

這次主日學課程學習當中，使我明白查經題目不論新舊或分享形式深淺不是最重要，題目只是幫助的引子，重要是反映屬靈生命狀況。透過當中彼此互勵、互動使我獲益良多，感謝主！亦感謝兄姊當中辛勞預備！

## 傳道部 Evangelism Department

王兆榮弟兄 Arthur Wong

自年初疫情在安省爆發，各行各業、學校、教會等的活動都停止了；傳道部的事工例如「三福佈道」亦受到影響。疫情期間，市民要遵守社交距離和帶口罩，減少見面；而三福的事工，因為不能面對面的關係，又或許要保持社交距離，所以都不方便安排見面交談。其他計劃了的工作，例如福音主日，下半年預備舉辦的啟發晚宴等，都要重新策劃。

然而，藉着科技的發展，教會崇拜，團契小組，不同會議等等都藉着科技能夠在網上舉行。

因此，三福事工亦嘗試利用視像會議與福音對象分享福音。組員們製作了一些信息媒介物，在視像會議過程中和福音對象分享；既可以為願意接受福音者決志，亦可以幫助已信主者確認信仰，或作為初信者的跟進工作。三福網上福音工作結出屬靈的果子；感謝主！執筆時一算，已有四位福音對象願意決志信主，或者更加清楚得救。

在漫長的疫情期間，傳道部在三福群組中與組員玩一個遊戲，是用一個四字成語和一章經文，讓組員找出那一節(或半節)經文，意思與該四字成語相關。在遊戲中組員可以維繫弟兄姊妹間的互動，又可以學習一個四字成語，參與的組員每次都要看完一章經文，可謂「一舉三得」。

今次疫情令我們反思，當教會沒有實體崇拜或聚會，眾人都留在家中的時候，傳福音的工作應如何發展和推行，是值得我們去思考的課題。

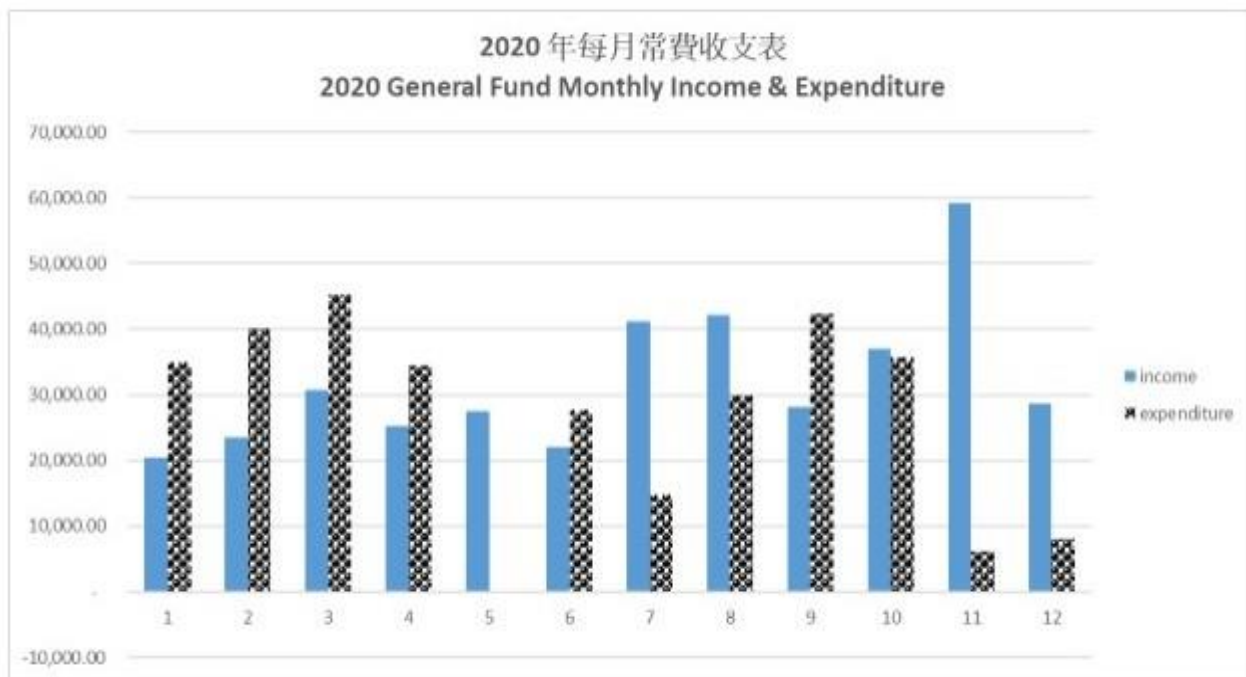


**Cornerstone Chinese Alliance Church**

Cash Flow for Dec 2020	2020 Budget 本年預算	2020年12月份現金流		YTD 2020年累積現金流		
		Income 收入	Expense 支出	YTD Income 累積收入	YTD Expense 累積支出	Variance 淨額
<b>GENERAL FUND 常費</b>						
<b>Cantonese Ministries</b>						
Cantonese Worship 粵語崇拜	\$2,100	\$139,526		\$469,744	\$1,050	
Cantonese Sunday School 粵語成人主日學	\$2,320				\$250	
Canaan 迦南	\$2,000			\$100	\$151	
Zion 錫安	\$500					
Carmel 迦密	\$2,000	\$717	\$896	\$2,506	\$896	
Hebron 希伯崙	\$400			\$220		
Alpha Program	\$2,500					
Line Dance Class 排舞班	\$500			\$3,815		
<b>Total Cantonese Ministries</b>	<b>\$12,320</b>	<b>\$140,243</b>	<b>\$896</b>	<b>\$476,385</b>	<b>\$2,347</b>	
<b>English Ministries</b>						
English Worship 英語崇拜	\$2,600	\$6,968		\$40,990	\$1,050	
English Snack Ministry 英語事工(早點)	\$500					
English Outreach 英語外展	\$2,500					
English Caring 英語關顧	\$1,000		\$516		\$516	
<b>Total English Worship and Snack Ministry</b>	<b>\$6,600</b>	<b>\$6,968</b>	<b>\$516</b>	<b>\$40,990</b>	<b>\$1,566</b>	
English Adult Ministry 英語成人事工	\$600				\$453	
English Adult Sunday School 英語成人主日學	\$3,000		\$650		\$1,451	
English Adult Small Group 英語成人小組	\$500					
English Adult Retreat 英語小組營	\$7,500				(\$95)	
<b>Total English Adult Ministry</b>	<b>\$11,600</b>	<b>\$0</b>	<b>\$650</b>	<b>\$0</b>	<b>\$1,809</b>	
English Youth Ministry 英語青年事工	\$1,500					
English Youth Sunday School 英語青年主日學	\$0				\$19	
Themelios Fellowship 英語青年團契	\$1,600				\$1,174	
Themelios Winter Camp 英語青年營	\$8,000			\$240	(\$250)	
Themelios Boot Camp 英語營	\$0			\$350		
412 Fellowship 英語少年團契	\$0				\$114	
<b>Total English Youth Ministry</b>	<b>\$11,100</b>	<b>\$0</b>	<b>\$0</b>	<b>\$590</b>	<b>\$1,058</b>	
<b>Total English Ministries</b>	<b>\$29,300</b>	<b>\$6,968</b>	<b>\$1,165</b>	<b>\$41,580</b>	<b>\$4,432</b>	
<b>Children Ministries</b>						
Children Ministry 兒童事工	\$5,200		\$977		\$2,908	
Children Worship 兒童崇拜	\$100	\$200		\$2,140		
Vacation Bible School 暑期聖經班	\$24,000			\$50	\$2,544	
Awana	\$2,800			\$200	\$125	
<b>Total Children Ministry</b>	<b>\$32,100</b>	<b>\$200</b>	<b>\$977</b>	<b>\$2,390</b>	<b>\$5,577</b>	
<b>E-Giving 網上奉獻</b>	<b>\$1,500</b>		<b>\$2,336</b>		<b>\$6,911</b>	
<b>CCAC Ministries 教會事工</b>						
Lunch 午膳	\$27,000	\$30		\$3,405	\$3,451	(\$46)
Caring 關顧部	\$2,000		\$212		\$667	
Elder Board 長議會	\$500				\$150	
Worship 敬拜	\$2,340		\$274		\$1,662	
Christian Education 基教	\$1,580		\$55		\$394	
Evangelism 傳道	\$1,200				\$390	
Finance 財政	\$5,500		\$187		\$773	
Membership 會友	\$300		\$15		\$15	
General Mgmt 總務	\$2,280		\$614		\$3,401	
Fellowship & Family 團契及家庭	\$1,600					
Technical Support 技術支援	\$3,000		\$2,981		\$7,187	
Advertising 廣告	\$0				\$690	
Summer Camp 夏令會	\$42,000					
Fun Fair 社區嘉年華 & 30th Year Banquet	\$1,000					
<b>Total CCAC Ministries</b>	<b>\$90,300</b>	<b>\$30</b>	<b>\$4,337</b>	<b>\$3,405</b>	<b>\$18,779</b>	
<b>Church General Expense</b>						
Utilities and Internet 水電煤氣,電話,互聯網	\$34,000		\$2,081		\$17,583	
Maintenance, Repair, Stormwater fee 維修及保養	\$11,300		\$301		\$5,897	
Cleaning 清潔	\$18,500		\$1,700		\$12,385	
Landscaping/Snow Removal 園藝/鐘雪	\$13,150		\$1,299		\$15,934	
Office Expenses 辦公室支出	\$1,600				\$280	
Copier Rental 影印機租賃	\$4,800		\$282		\$3,088	
Insurance 保險	\$7,500				\$11,907	
Misc Church Equipment 教會設備	\$0					
Bank Service Charge 銀行服務費	\$600		\$82		\$1,844	

**Cornerstone Chinese Alliance Church**

Cash Flow for Dec 2020	2020 Budget 本年預算	2020年12月份現金流		YTD 2020年累積現金流			Opening Balance	Closing Balance
		Income 收入	Expense 支出	YTD Income 累積收入	YTD Expense 累積支出	Variance 淨額		
Church Rental Income 租金收入	\$0							
Interest Income 利息收入	\$0	\$6		\$269				
Other Income	\$0	\$151		\$151				
Investment Income	\$0	(\$98)		(\$581)				
<b>Total Church General Expense</b>	<b>\$91,450</b>	<b>\$59</b>	<b>\$5,746</b>	<b>(\$161)</b>	<b>\$68,918</b>			
<b>Staff Salary and Benefits</b>								
Staff Salary/Gov't Grant 薪金/政府補助	\$341,490		\$23,588		\$182,446			
CPP & EI 公積金及就業保險	\$22,130		\$1,073		\$19,990			
Medical & Pension 醫療及退休金	\$50,750		\$3,970		\$45,096			
Visitation 探訪	\$1,000							
Conference 會議	\$2,000				\$40			
Pastoral Training 訓練	\$1,000		\$34		\$34			
<b>Total Staff Salary and Benefits</b>	<b>\$418,370</b>		<b>\$28,665</b>		<b>\$247,606</b>			
<b>Total General Fund 常費基金總和</b>	<b>\$675,340</b>	<b>\$147,500</b>	<b>\$44,122</b>	<b>\$523,599</b>	<b>\$354,569</b>	<b>\$169,029</b>	<b>\$257,871</b>	<b>\$426,901</b>
<b>Fund Transfer to Mission Fund</b>								<b>(\$10,000)</b>
<b>Net General Fund 常費基金總和</b>								<b>\$416,901</b>
<b>Building Fund 建堂基金</b>								
Principal - 償還本金	\$81,329	\$28,672	\$7,174	\$104,829	\$84,729		Opening Balance	Closing Balance
Mortgage Interest at 3.49% 按揭利息	\$16,522		\$876		\$13,017			
<b>Building Fund Total 建堂基金總和</b>	<b>\$97,851</b>	<b>\$28,672</b>	<b>\$8,050</b>	<b>\$104,829</b>	<b>\$97,746</b>	<b>\$7,083</b>	<b>\$67,336</b>	<b>\$74,418</b>
<b>Total General and Building Funds 常費及建堂結餘</b>	<b>\$773,190</b>	<b>\$176,171</b>	<b>\$52,172</b>	<b>\$628,428</b>	<b>\$452,316</b>	<b>\$176,112</b>		<b>\$491,319</b>
<b>RESTRICTED FUNDS 特定用途基金</b>								
Mission 宣教基金	\$1,200	\$15,887		\$54,740				
C&MA 宣道總會	\$20,260				\$18,700			
ECD 東區區會	\$15,000				\$7,500			
CCACA 華聯會	\$4,000				\$2,000			
Mission Conference 宣教年會	\$0							
Urbana/Cross Conference	\$7,320	\$74		\$74	\$216			
Mexico STM 墨西哥短宣	\$30,000	\$400		\$2,559	\$6,303			
Taiwan STM 台灣短宣	\$51,000	\$1,300		\$2,849	\$4,851			
Others 其它機構	\$8,500				\$5,500		Opening Balance	Closing Balance
<b>Mission Fund Total 宣教基金總和</b>	<b>\$137,280</b>	<b>\$17,661</b>	<b>\$0</b>	<b>\$60,222</b>	<b>\$45,071</b>	<b>\$15,151</b>	<b>\$9,047</b>	<b>\$24,198</b>
Fund transfer from General Fund								\$10,000
<b>Mission Fund Total 宣教基金總和</b>								<b>\$34,198</b>
Rev Anne Louie Mission 雷秀萍宣道士基金	\$3,000	\$3,500	\$6,400	\$7,385	\$11,530	(\$4,145)	\$4,145	\$0
Pastor Lewis & Felain Mission 林奕勝夫婦宣道士基金	\$10,000	\$3,650	\$7,235	\$11,935	\$16,375	(\$4,440)	\$4,440	\$0
Operation Christmas Child 聖誕禮物包	\$2,600			\$1,320		\$1,320	\$3,603	\$4,923
Th. Student Fund 神學基金	\$2,000	\$230		\$1,090		\$1,090	\$25,250	\$26,340
Benevolent Fund 慈惠基金	\$1,500	\$2,100	\$1,000	\$6,081	\$2,000	\$4,081	\$8,158	\$12,239
Capital Reserve Fund (Assets) 儲備基金	\$40,000		(\$1,227)		(\$1,227)	\$1,227	\$4,338	\$5,564
<b>Total Restricted Fund Balance 特定用途基金結餘</b>	<b>\$196,380</b>	<b>\$27,141</b>	<b>\$13,408</b>	<b>\$88,033</b>	<b>\$73,749</b>	<b>\$14,284</b>	<b>\$58,980</b>	<b>\$73,264</b>
<b>Total &amp; Cash Balance 總和及現金結餘</b>	<b>\$969,570</b>	<b>\$203,312</b>	<b>\$65,580</b>	<b>\$716,461</b>	<b>\$526,065</b>	<b>\$190,396</b>		<b>\$564,583</b>

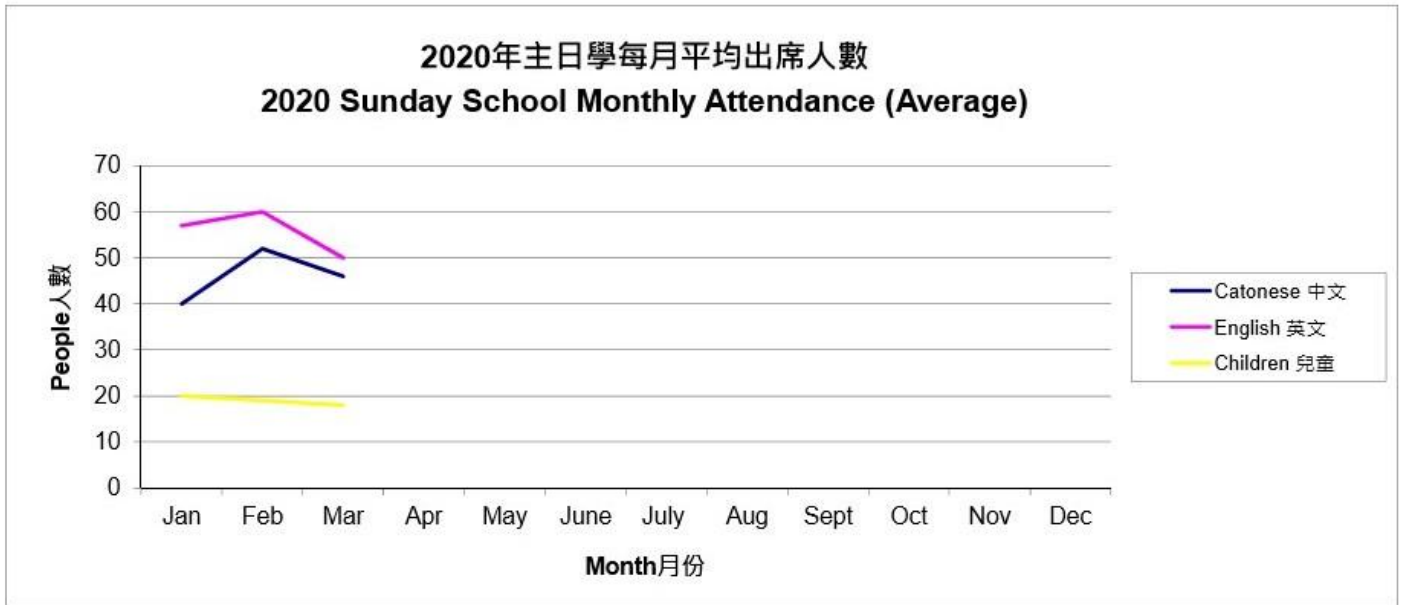


2020 年度收支及基金結存  
2020 Income / Expenditure Summary and Fund Balance

	General 常費	Building 建堂基金	Mission 宣教基金	Th. St. Fund 神學基金	Benevolent 慈惠基金	Cap. Resv. 儲備基金	Other 其它	Total 總和
Offering 奉獻 (A)	\$523,599	\$104,829	\$60,222	\$1,090	\$6,081	\$0	\$20,640	\$716,461
Expenditure 支出(B)	\$354,569	\$97,746	\$45,071	\$0	\$2,000	(\$1,227)	\$27,905	\$526,065
Surplus/(Deficit) 盈餘(赤字) (A - B) = C	\$169,029	\$7,083	\$15,151	\$1,090	\$4,081	\$1,227	(\$7,265)	\$190,396
Opening Balance 去年結存 (D)	\$257,871	\$67,336	\$9,047	\$25,250	\$8,158	\$4,338	\$12,188	\$384,187
2020 Closing Balance 結存 (C + D)	\$426,901	\$74,418	\$24,198	\$26,340	\$12,239	\$5,564	\$4,924	\$574,583

2020年各團契每月平均出席人數 2020 Fellowship Monthly Attendance (Average)

	Jan	Feb	Mar	Apr	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Averaged
希伯崙團Hebron	18	17	18										18
迦密團Carmel	18												18
錫安團Zion													0
迦南團Canaan													0
Themelios High School Fellowship													0
412 Junior High Fellowship													0



## 二零二一年度長老執事崗位 Board of Elders & List of Deacons 2021

<b>2021年度長老及執事名單</b> <b>2021 Elders &amp; Deacons Position</b>		
部門 Department	長老 Elder	執事 Deacon
主席 Chair	鄧國韜牧師 Rev. Daniel Tang	
副主席 Vice-Chair	/	
家庭事工及團契部 Family Ministry & Fellowship	陳志成 Andrew Chan	孫張嘉齡 Gia Suen 黃盧慧敏 Joyce Wong
崇拜部 Worship	鄧雅儀 Grace Tang	徐呂芷蔚 Tammy Xu 岑德堅 Kenneth Shum
兒童部 Children	何周念慈 Carmen Ho	楊光耀 Wilson Young 梁智偉 Mark Leung Jeremy Ho
人力資源部 HR		/
財政部 Finance		鄭麗麗 Rita Chang 何周倩芬 Cecilia Ho
傳道部 Evangelism	王兆榮 Arthur Wong	雷秀芳 Ada Lui 張經業 King Chang
文書部 Secretary		/
關顧部 Caring	伍兆明 Siu Ming Ng	伍余彩文 Miriam Ng 宋周碧屏 Sally Tong
宣教部 Mission		江林志敏 Betty Kong
總務部 GM	何家輝 Ricky Ho	郭冠麟 Alan Kwok
技術支援部 Technical Support		何永新 Bobby Ho
會友部 Membership	陳浩輝 James Chan	(辦公室 Office)
造就部 Instruction		/
英語部 English	張懷祥 Philip Cheung	Worship: Emma Tjoe-A-Long Caring: Ariel Tsang Small Group: Lewis Leung Outreach/Evangelism: Chris Luck Youth Sunday School: Priscilla Li
英語青年 English Youth		



二零二一年教會行事曆 Church Calendar 2021

May - Aug

月曆		整體聚會、訓練及事工 (中文堂)	Meeting & Ministry (English)	行政及其他 Admin & Others	節日 / 備註 Special Day	
<b>May</b>				長議會 Elder Board Meeting: 通過受浸名單 Approve baptismal candidates 5/23: 刊登受浸名單於週刊內 Announce baptismal candidates in bulletin		
S	M	T	W	T	F	S
					1	
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					
<b>June</b>				長議會 Elder Board Meeting : 選出長老提名委員會長老代表; Elders representatives to Nominating Committee 6/6: 刊登長老提名委員會兩位會友代表的提名期及資格 Announce qualification and deadline of elders Nomination Committee for 2 representatives from members 6/12: 長執會 Elder/Deacon Meeting	5/9 Mother's Day 5/24 Victoria Day	
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			
<b>July</b>				7/4: 刊登長老提名委員會友代表於週刊內 Announce 2 representatives from members of Nomination Committee in bulletin 7/18 會友大會: 通過長老提名委員會友代表 General Meeting: elect 2 representatives from members of nomination committee 7/26: 刊登長老提名事宜及提名期 Announce qualification and deadline of nominations of elders Dec Baptism : 7/4 Start accept application in English, 8/29 deadline	6/20 Father's Day	
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3				
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
<b>August</b>				Communion Sunday Awana Clubs Award Presentation General Meeting VBS	7/1 Canada Day	
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				
		臺灣短宣	Taiwan STM Trip		8/2 Civic Day	
		聖餐主日	Communion Sunday			



二零二一年教會行事曆 Church Calendar 2021 Sept - Dec

月曆		整體聚會、訓練及事工 (中文堂)	Meeting & Ministry (English)	行政及其他 Admin & Others	節日 / 備註 Special Day
<b>September</b> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 5 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30		聖餐主日 / 第三季主日學 早	Communion Sunday / Sun Sch 3 <sup>rd</sup> quarter	長議會：預備 2022 年財政預算案及長老候選人 Elder Board Meeting: Prepare 2022 budget & elders nominees 9/11 長執會 Elder/Deacon Meeting 聖誕節禮禮：中文堂 9/5 開始接受報名，10/31 截止報名	9/6 Labor Day
<b>October</b> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 3 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 17 24 25 26 27 28 29 30 31		聖餐主日 會友大會 早 午	Communion Sunday General Meeting	長議會：各部門及各團契同工名單備案 Elder Board Meeting: Recommend co-worker list for department & fellowship 10/3 刊登長老候選人及 2022 年財政預算於週刊內 Insert 2022 Financial budget & Elder Nominees into bulletin 10/17 會友大會：通過下面長老人選、財政預算及外部核數師 General Meeting: elect 2022 elders, approve budget and external auditor	10/11 Thanksgiving
<b>November</b> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 7 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30		聖餐主日 早	Communion Sunday	長議會：通過各部門及各團契同工名單、受浸名單 Elder Board Meeting: approve baptismal candidates & co-worker list for department & fellowship 11/21: 刊登受浸名單於週刊內 Announce baptismal candidates in bulletin	11/7 Daylight saving time ends
<b>December</b> S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 5 12 13 14 15 16 17 18 17-20 19 20 21 22 23 24 25 24 26 27 28 29 30 31 29-Jan 1		聖餐主日 / 浸禮(聯合) 平安夜聯合崇拜 早 晚	Communion Sunday/ Baptism (Joint) Themelios Retreat Christmas Eve Evening Joint Worship Cross Conference	12/11 長執會 Elder/Deacon Meeting	12/25 Christmas

## 信息 News

歡迎他們加入教會，成為會友 Welcome to be our church member:

Kathy Kwong 鄺凱慈姊妹、Iris Cao 曹春意姊妹

### 2021 年中文堂團契聯絡人

<u>團契</u>	<u>聯絡人</u>
希伯崙團	王何玉貞姊妹 Angel Wong
迦密團	何家富弟兄 David Ho
錫安團	蔡德恩弟兄 Tom Choi
迦南團	何炳耀弟兄 Galaxy Ho



4757 14th Ave. Markham, ON, Canada L3S 3K3  
 Tel: (905) 477-4887 Web: www.ccac.church  
 Email: office@ccac.church

### 本會例常聚會時間 Time Table of Church Meeting

主日 Sundays	成人主日學 Adult Sunday School	9:30am-10:30am
	粵語主日崇拜 Chinese Sunday Worship	11:15am-12:45pm
	Awana Clubs	9:30am- 11:15am
	兒童主日學及崇拜 Orange Program	11:15am-12:45am
	育嬰崇拜 Nursery Worship	11:15am-12:45pm
	英語主日崇拜 English Sunday Worship	9:30am-10:45am
	英語主日學 English Sunday School	11:15am-12:30pm
	小食事工 Snack Ministry	10:45am-11:15am
	希伯崙松柏團契 Hebron Fellowship	9:30am-10:30am
星期三 Wednesdays	擘餅祈禱會 Prayer Meeting	8:00pm-9:15pm
星期五 Fridays	迦密家庭團契 Carmel Fellowship	7:30pm-9:30pm (第一、二及四週)
	錫安成人及家庭團契 Zion Fellowship	7:30pm-9:30pm
	Themelios High School Fellowship	7:30pm-9:30pm
	412 Junior High Fellowship	7:30pm-9:30pm (1 <sup>st</sup> & 3 <sup>rd</sup> week)
星期六 Saturdays	迦南成人及家庭團契 Canaan Fellowship	5:00pm-7:00pm (第二及第四週)
	English Adult Small Groups	Contact for Details

署理主任牧師：鄧國韜牧師  
 Acting Senior Pastor: Rev. Daniel Tang  
 Email: daniel.tang@ccac.church

兒童及家庭事工傳道：源健文傳道  
 Children and Family Ministries Pastor:  
 Pastor Anthony Yuen  
 Email: anthony.yuen@ccac.church

英語牧師：陳楚文牧師博士  
 English Ministry Pastor: Rev. Dr. Joe Chan  
 Email: joe.chan@ccac.church

行政助理：馮陳巧蕙姊妹  
 Administrative Assistant: Mrs. Karen Fung  
 Email: karen.chan@ccac.church

助理英語傳道：曾景庸牧師  
 Assistant English Pastor: Rev. Darren Tsang  
 Email: darren.tsang@ccac.church